IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 004300
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

UDALTZAINGOA
udaltzain@pasaia.net

PASAIAKO BIDE PUBLIKOAN IBILGAILUAK HERRESTAN ERAMATEKO ZERBITZURAKO BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA (GARABI-ZERBITZUA).

1.- Kontratuaren xedea.

Lehiaketaren xedea da honako araudi hauetan jasotako kasuetan egon daitezkeen ibilgailu-mota guztiak erretiratzeko zerbitzua kontratatzea: Trafikoari, Ibilgailu Motordunen Zirkulazioari eta Bide Segurtasunari buruzko Legearen testu bategina onartzen duen urriaren 30eko 6/2015 Legegintzako Errege Dekretua; azaroaren 21eko 1420/2003 Errege Dekretuaren bidez onartutako Zirkulazioko Erregelamendu Orokorra; Zirkulazio Ordenantza, Pasaiako Udalaren Ordenantza Fiskalak; eta jarduketa hori ahalbidetzen duten beste lege- eta erregelamendu-xedapen batzuk.

Era berean, Udaltzaingoko agenteek dagozkien organoen agindu orokor edo partikularren arabera ezarritako egoera guztietan egingo dira erretiratze-jarduerak.

Ondorio horietarako, ibilgailutzat hartuko dira arauetan horrela definituta dauden guztiak, haien ezaugarriak edo pisu gordina edozein direla ere.

Jarduera nagusia bide publikoetan eta udalerria trafikoaren arloan eskuduna den lekuetan gauzatuko da.

2.- Garabien ezaugarri teknikoak.

Eragindako ibilgailuak erretiratzeko zerbitzua esleipendunak berak egingo du, ibilgailuak kentzeko, herrestan eramateko eta garraiatzeko egokiak diren ibilgailuekin; ibilgailu horiek arauzko baimen mota guztiak, azterketa teknikoak eta jarduteko gainerako baldintzak izan beharko dituzte.

Ibilgailuak beharrezko aparatuak izan beharko ditu, eraman behar dituen ibilgailuak lotzeko, garraiatzeko eta herrestan eramateko, bi gurpileko ibilgailuak barne. Era berean, garraio horren segurtasuna eta

PLIEGO DE CONDICIONES TÉCNICAS PARA EL SERVICIO DE ARRASTRE DE VEHÍCULOS EN LA VÍA PÚBLICA EN PASAIA (SERVICIO DE GRÚA).

1.- Objeto del contrato.

El objeto del concurso lo constituye la contratación del servicio de retirada de toda clase de vehículos que pudieran estar incursos en los casos contemplados en el Real Decreto Legislativo 6/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial; reglamento general de circulación aprobado por Real Decreto 1420/2003, del 21 de noviembre; Ordenanza de Circulación; Ordenanzas Fiscales del Ayuntamiento de Pasaia; y otras disposiciones legales y reglamentarias que permiten dicha actuación.

Asimismo las actividades de retirada se llevaran a cabo en todas aquellas situaciones dispuestas por los y las agentes de la Policía Local en virtud de órdenes generales o particulares de los órganos correspondientes. A estos efectos se entenderá por vehículos, todos aquellos que así estén definidos en las normas, cualquiera que sean sus características o peso bruto.

La actividad principal se ejercerá en las vías públicas y lugares donde el Municipio sea competente en materia de tráfico.

2.- Características técnicas de las grúas.

El servicio de retirada de los vehículos afectados se realizará por el adjudicatario con vehículos aptos para la retirada, arrastre y transporte; los cuales deberán contar con todo tipo de autorizaciones reglamentarias, inspecciones técnicas y demás requisitos para su actuación.

El vehículo deberá estar provisto de aparatos para enganche, transporte y arrastre de los vehículos pertinentes, incluidos vehículos de dos ruedas. Contarán, igualmente, con las debidas homologaciones y autorizaciones

egokitasuna bermatzeko behar diren arauzko homologazioak eta baimenak izango ditu. Era berean, arauzko elementu optikoak eta seinaleztapen-gailu osagarriak izango ditu, atoian edo herrestan eramaten dituen ibilgailuetan jartzeko.

Halaber, segurtasunaren, zirkulazioaren, bideen, aseguruen eta lurreko garraioen arloan indarrean dagoen legeriak eskatzen dituen legezko edo arauzko baldintza guztiak bete beharko ditu.

Esleipenduna izango da jurisdikzio eskudunak eskatzen dituen eta zerbitzuaren funtzionamendutik eratortzen diren kalte guztien erantzule zibila.

reglamentarias a fin de garantizar la seguridad e idoneidad del citado transporte. También dispondrá de los elementos ópticos reglamentarios y dispositivos complementarios de señalización que se determinen al objeto de ser instalados en los vehículos remolcados o arrastrados.
Asimismo deberá cumplir cuantos requisitos legales o reglamentarios sean exigidos por la legislación vigente en materia de seguridad, circulación, vial, seguros y transportes terrestres.

El adjudicatario responderá civilmente de cuantos daños sean exigidos por la jurisdicción competente y que se deriven del funcionamiento del servicio.

3. Baliabide materialak.

Esleipendunak gutxienez ibilgailu bat izan beharko du kontratua betetzeko. Ibilgailuak baldintza ezin hobeetan egon beharko du agindutako lanak egiteko.

Ibilgailuak operatibo egon beharko du beti, eta, beraz, matxura edo beste edozein kontingentzia gertatuz gero, antzeko ezaugarriak dituen beste ibilgailu batek ordeztu beharko du.

3. Medios materiales.

El adjudicatario deberá de disponer de un vehículo como mínimo para el cumplimiento del contrato. El vehículo deberá estar en condiciones óptimas para la realización de los trabajos encomendados.
El vehículo deberá estar siempre operativo, por lo que en los supuestos de avería o cualquier otra contingencia, deberá ser sustituido por otro de similares características.

4. Zerbitzuaren ordutegia eta egutegia.

Gutxieneko zerbitzua astelehenetik eta igandera izango da 08:00tatik 22:00tako ordutegian.

Gaueko zerbitzua eman ahal izango da 22:00etatik 08:00etara, esleipendunen eskaintzan hala adierazten bada.

Zerbitzua aurrez aurre egon gabe emango da, gehienez ere berrogeitamar (50) minutuko epean.

4. Horario y calendario de servicio.

El servicio mínimo será de lunes a domingo de 08:00 a 22:00h

Se podrá prestar servicio nocturno de 22:00 a 08:00 si así se indica en la oferta de los adjudicatarios

Se atenderá el servicio sin presencia física, debiéndose prestar el mismo en un plazo no superior a cincuenta (50) minutos.

5.Zerbitzua ematea.

Herrestan eraman ez baina lotuta egon diren ibilgailuak, dagokien udal-tasa ordaindu behar dutenak.

Ibilgailuak Pasaiako udal-gordailura

5. Prestación del servicio.

Aquellos vehículos que no lleguen a ser arrastrados pero sí enganchados y hayan de satisfacer la correspondiente tasa municipal.

Los vehículos se harán llegar al deposito

eramango dira, eta udala arduratuko da garabiaren tarifa ordaintzeaz eta jabeari eta/edo arau-hausleari dagokion ordainagiria igortzeaz.

Herrestan eramateko, garraioko edo lekualdaketako zerbitzua Udaltzaingoak eskatuta egingo da beti.

Garabiak gehienez ere 50 minutuko epean joan beharko du errekerimendu-puntura "zerbitzurik gabe" egonez gero, ezinbesteko kasuetan edo Udalak eskatuta justifikatu beharko dituen beste kasu batzuetan izan ezik.

Esleipendunak Udaltzaingoko agente baten aurrean erretiratuko ditu beti ibilgailuak.

Ibilgailua erretiratzeko unean, garabiko langileak ibilgailuaren egoeraren argazkiak egingo ditu, garraioa justifikatzeko, gidariak eta/edo jabeak erreklamatzen badu.

Kontratu honen ondorioetarako, «zerbitzua ematen hasi» dela joko da honako kasu hauetan: esleipendunaren langileek egindako jarduera, ibilgailu bat herrestan eramateko haren presentzia eskatu ondoren, ibilgailua altxa edo pneumatikoak zorutik bereiztea eragin badu, nahiz eta ondoren ibilgailua herrestan Udal Gordailura eraman ez, edozein arrazoirengatik, bereziki Udaltzaingoko agente jarduleak emandako jarraibideen ondorioz.

"Mugimendu" gisa hartuko da udaltzainek eragindako jarduera bat, trafikoko arau-hauste baten ondorio izan ez arren, ibilgailua beste leku batera eramatea eskatzen duena, dela ordena publikoko arrazoien ondorioz, dela obren ondorioz, dela kultura- edo kirol-ekintzen edo aurreikusi gabeko beste edozein ekintzaren ondorioz. Kasu horietan, ibilgailuak horretarako gaitutako beste edozein lekutara edo udal-biltegi berera eraman ahal izango dira.

municipal de Pasaia y es el ayuntamiento quien se hará cargo de satisfacer la tarifa de la grúa y quien girara el recibo correspondiente a propietario y/o infractor.

El servicio de arrastre, transporte o desplazamiento, se hará en todo caso a requerimiento de la Policía Local.

La grúa deberá acudir al punto de requerimiento en un plazo máximo de 50 minutos si se encontrase en situación “libre de servicio”, salvo casos de fuerza mayor u otras que deberá justificar a petición del Ayuntamiento.

El adjudicatario retirará los vehículos siempre en presencia de un agente de la Policía Local.

En el momento de la retirada el operario de la grúa efectuará las fotografías del estado del vehículo para justificación del mismo en caso de reclamación por parte del conductor y/o propietario.

A los efectos del presente contrato se entenderá por “inicio de la prestación del servicio” aquella actividad realizada por personal del adjudicatario que, tras ser requerida su presencia para efectuar el arrastre de un vehículo, haya provocado la elevación del mismo o separación de los neumáticos del suelo, aunque posteriormente no se realice el arrastre y traslado del vehículo al Depósito Municipal por cualquier circunstancia, en particular por instrucciones emanadas del agente actuante de la Policía Local.

Se entenderá por “movimiento” aquella actuación motivada por los agentes de la Policía Local que, sin tener su origen en una infracción de tráfico, requiere del traslado del vehículo a otro lugar, ya sea como consecuencia de razones de orden público, obras, ya como consecuencia de actos culturales o deportivos o cualquier otro imprevisto. En estos casos los vehículos podrán ser trasladados a cualquier otro lugar próximo habilitado al efecto o al mismo Depósito Municipal.